ADEQ Arizona Department of Environmental Quality

Comunicado de Prensa

1110 West Washington Street • Phoenix, Arizona 85007 • azdeq.gov

FECHA: 1 de Julio, 2008
CONTACTO: Mark Shaffer, Director de Comunicaciones, (602) 771-2215

El Director de ADEQ Anuncia $200,000 en Fondos para Tubería de Suministro de Agua en Nogales

La Cantidad Origina Compromiso de ADEQ de $1 Millón para Reparar Sistema de Valle Verde

PHOENIX (1 de Julio, 2008) – Steve Owens, director del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), anunció que ADEQ proveerá $200,000 para financiar una nueva tubería de agua entre el sistema de agua de la ciudad de Nogales y un sistema de agua adyacente que le pertenece a Valle Verde Water Company.

La ciudad de Nogales ha estado proveyéndole agua potable a Valle Verde mediante una conexión temporal desde principios del año 2007 cuando se encontraron niveles elevados de tetracloroetileno (PCE) en varios pozos de Valle Verde. El PCE es un disolvente industrial utilizado frecuentemente en la industria de limpieza en seco.

La conexión temporal era necesaria porque los pozos contaminados de Valle Verde fueron cerrados debido a la contaminación y el suministro de agua de los pozos restantes no era suficiente para los clientes del sistema.

Bajo un acuerdo separado entre la ciudad de Nogales y Valle Verde, la nueva conexión se activará solo durante emergencias y Valle Verde deberá pagar por el agua suministrada.

“Estamos absolutamente comprometidos a asegurar que todos tengan acceso a un suministro suficiente de agua potable limpia,” dijo el Director Owens. “Estamos sumando recursos adicionales para proteger a los usuarios de agua en Nogales mientras continuamos trabajando para identificar la fuente de esta contaminación. Este nuevo compromiso significa que estaremos otorgando $1 millón para abordar este problema y ayudar a los ciudadanos de Nogales.”

Anteriormente este año, el Director Owens anunció que ADEQ otorgaría $800,000 en fondos para la construcción de un sistema de tratamiento de aguas subterráneas para los pozos de Valle Verde. La construcción de ese sistema tomará aproximadamente un año. La tubería que está siendo edificada bajo el acuerdo anunciado hoy asegurará que se esté suministrando agua potable de alta calidad a Valle Verde durante el periodo de construcción.

-más-

Los fondos para la tubería están siendo proporcionados por medio del Fondo Rotativo para la Garantía de la Calidad del Agua, el programa de Superfondo del estado.

Any ADEQ translation or communication is unofficial and not binding on the State of Arizona.
Cualquier traducción o comunicación de ADEQ no es oficial y no sujetará a ninguna responsabilidad legal al estado de Arizona.